Instruction Manual 2

OMRON

Automatic Blood Pressure Monitor
Model JPN616T

Intellisense

All for Healthcare

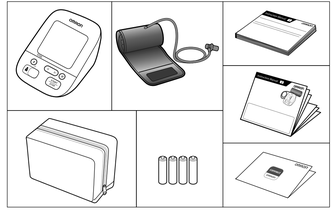
Read Instruction manual ① and ② before use.

ZH-TW 使用前請閱讀使用說明書 ① 和 ② 。
ZH-CN 请在使用前阅读使用说明书 ① 和 ② 。
KO 사용하기 전에 사용 설명서 ① 과 ② 를 읽어 주세요.
KH ១សូមអានៀសៀវភៅ លក់ណែនាំសិន ① និង ② ក្នុងការប្រើ។
JPN 使用する前に説明書 ① と ② を読んでください。
Arabic 1.0 يرجى قراءة دليل الاستخدام ① و ② قبل الاستخدام.
Tiếng Việt Đọc hướng dẫn sử dụng ① và ② trước khi sử dụng.
Bahasa Melayu Baca Manual arahan ① dan ② sebelum guna.

5610330-0A

1 Package Contents

ZH-TW 包裝內容物
KO 구성품
KH ផលិតផលក្នុងកេសប្រអប់
JPN 内容物
Arabic محتويات العبوة
TH ชุดกระจ่างให้ทราบในกล่อง
ID Isi Kemasan
VI Các chi tiết trong bao bì
MS Kandungan Bungkusan



2 Preparing for a Measurement

ZH-TW 準備測量
KO 측정 준비
KH រៀបចំការវាស់
JPN 測定の準備
Arabic تجهيز القياس
TH การเตรียมความพร้อมในการวัด
ID Persiapan untuk Pengukuran
VI Chuẩn bị tiến hành đo
MS Persediaan untuk Membuat Ukuran

30 minutes before

ZH-TW 測量前 30 分鐘
KO 측정 30 분 전 준비사항
KH ១០០
JPN 測定の30分前
Arabic ٣٠ دقيقة قبل القياس
TH 30 นาทีก่อนการวัด
ID 30 menit sebelum
VI 30 phút trước khi đo
MS 30 mi nit sebelum

5 minutes before: Relax and rest.

ZH-TW 測量前 5 分鐘：放鬆和休息。
KO 측정 5 분 전 : 안정된 상태를 취합니다.
KH ១០០
JPN 測定の5分前：リラックスしてください。
Arabic ٥ دقائق قبل القياس: استرخ واستريح.
TH 5 นาทีก่อนการวัด: ให้ผ่อนคลายและนั่งให้สบาย
ID 5 menit sebelum: Rileks dan istirahat.
VI 5 phút trước khi đo: Thư giãn và nghỉ ngơi.
MS 5 minit sebelum: Bertenang dan rehat.

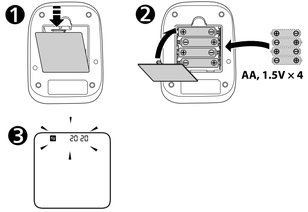
3 Downloading the "OMRON connect" App

ZH-TW 下載「OMRON connect」應用程式
KO "OMRON connect" 앱 다운로드
KH "OMRON connect" កម្មវិធីទាញយក
JPN "OMRON connect" アプリのダウンロード
Arabic تنزيل تطبيق "OMRON connect"
TH การดาวน์โหลดแอป "OMRON connect"
ID Mengunduh Aplikasi "OMRON connect"
VI Đăng tải xuống ứng dụng "OMRON connect"
MS Memuat turun Aplikasi "OMRON connect"

Download on the App Store
GET IT ON Google Play
omron connect

4 Installing Batteries

ZH-TW 安裝電池
KO 건전지 삽입
KH ការដាក់ថ្ម
JPN 電池の挿入
Arabic تركيب البطاريات
TH การใส่แบตเตอรี่
ID Memasang Baterai
VI Lắp pin
MS Memasang Bateri



5 Pairing Your Smart Device

ZH-TW 與您的智慧裝置配對
KO 스마트폰과 연동(페어링)
KH ភ្ជាប់ជាមួយឧបករណ៍ឆ្លាតវៃ
JPN スマートフォンとの連携
Arabic إقران جهازك الذكي
TH การจับคู่กับอุปกรณ์สมาร์ทโฟว์
ID Memasangkan Perangkat Cerdas Anda
VI Kết nối thiết bị thông minh của bạn
MS Memastikan Peranti Pintar Anda Berpasangan

Back / Forward

ZH-TW 後退 / 前進
KO 뒤로/앞으로
KH ត្រឡប់ក្រោយ/ទៅមុខ
JPN 戻る/進む
Arabic للخلف / للأمام
TH ย้อนกลับ / ไปข้างหน้า
ID Mundur / Maju
VI Quay lại / Tiếp theo
MS Undur / Maju

Follow the instructions.

ZH-TW 遵守指示。
KO 안내에 맞게 진행하여 주십시오.
KH យោងតាមព័ត៌មានដែលបានណែនាំ
JPN 指示に従ってください。
Arabic اتبع التعليمات
TH ทำตามคำแนะนำ
ID Ikuti petunjuk.
VI Làm theo chỉ dẫn.
MS Ikuti arahan.

The date and time will automatically be set when your monitor is paired with the app.

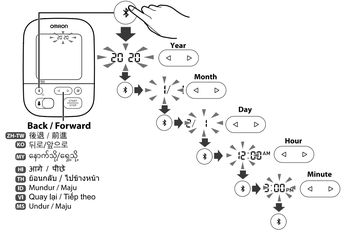
ZH-TW 若血壓計與應用程式配對，將自動設定日期與時間。
KO 연동(페어링) 되면 날짜와 시간은 자동으로 설정됩니다.
KH ១០០០
JPN 血圧計とアプリが連携されると、日付と時刻が自動的に設定されます。
Arabic سيتم ضبط التاريخ والوقت تلقائيًا عندما يتم إقران الجهاز بالتطبيق.
TH เครื่องวัดความดันจะตั้งค่าวันที่และเวลาโดยอัตโนมัติเมื่อคุณจับคู่กับแอป
ID Tanggal dan waktu secara otomatis akan diatur saat monitor dipasangkan dengan aplikasi.
VI Ngày và giờ sẽ tự động được cài đặt khi máy đo huyết áp được kết nối với ứng dụng.
MS Tarikh dan masa akan ditetapkan secara automatik apabila pemantau anda berpasangan dengan aplikasi ini.

6 Setting Date and Time Manually

ZH-TW 手動設定日期與時間
KO 날짜와 시간 수동 설정
KH ការកំណត់ថ្ងៃ និងម៉ោងដោយដៃ
JPN 日付と時刻の手動設定
Arabic ضبط التاريخ والوقت يدويًا
TH การตั้งค่าวันที่และเวลาด้วยตนเอง
ID Mengatur Tanggal dan Waktu secara Manual
VI Thiết lập ngày và giờ thủ công
MS Menetapkan Tarikh dan Masa Secara Manual

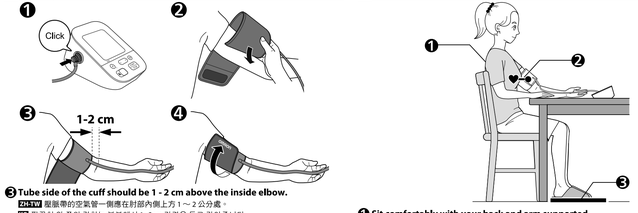
If your monitor is paired with your smart device, date and time is set automatically. When you need to set them manually, set year > month > day > hour > minute.

ZH-TW 若血壓計與您的智慧裝置配對，將自動設定日期與時間。若您需要手動設定它們，請設定 年 > 月 > 日 > 小時 > 分鐘。
KO 스마트폰과 연동(페어링)되면 날짜와 시간이 자동으로 설정됩니다. 수동으로 설정하는 경우에는 년 > 월 > 일 > 시간 > 분 순으로 설정합니다.
KH ១០០០
JPN 血圧計とアプリが連携されると、日付と時刻が自動的に設定されます。手動で設定する場合は、年 > 月 > 日 > 時 > 分 の順に設定してください。
Arabic عندما يتم إقران جهازك الذكي بالتطبيق، يتم ضبط التاريخ والوقت تلقائيًا. عند الحاجة إلى ضبطهما يدويًا، اضبط السنة > الشهر > اليوم > الساعة > الدقيقة.
TH หากเครื่องวัดของคุณจับคู่กับอุปกรณ์สมาร์ทดีไวซ์ของคุณ วันที่และเวลาจะถูกตั้งค่าโดยอัตโนมัติ หากจำเป็นต้องตั้งค่าวันที่และเวลาด้วยตนเอง ตั้งค่าปี > เดือน > วันที่ > ชั่วโมง > นาที
ID Jika monitor Anda dipasangkan dengan perangkat cerdas, tanggal dan waktu akan diatur secara otomatis. Saat Anda perlu mengaturnya secara manual, atur tahun > bulan > hari > jam > menit.
VI Nếu máy đo huyết áp được kết nối với thiết bị thông minh, ngày và giờ sẽ được cài đặt tự động. Khi bạn cần cài đặt thủ công, hãy cài đặt năm > tháng > ngày > giờ > phút.
MS Jika pemantau anda berpasangan dengan peranti pintar anda, tarikh dan masa ditetapkan secara automatik. Apabila anda perlu menetapkannya secara manual, tetapkan tahun > bulan > hari > jam > minit.



7 Applying the Cuff on the Left Arm

ZH-TW 在左臂上捲繞壓脈帶
KO 왼팔에 커프 감기
KH ១០០០
JPN マンシャンボタンの巻き方
Arabic تطبيق الكفة على الذراع اليسرى
TH การใส่ผ้าพันแขนกับแขนซ้ายข้าง
ID Memasang Manset di Lengan Kiri
VI Quấn vòng bít trên cánh tay trái
MS Memakai Kaf pada Lengan Kiri



❸ Tube side of the cuff should be 1 - 2 cm above the inside elbow.

ZH-TW 壓脈帶的空氣管一側應在肘部內側上方 1 ～ 2 公分處。
KO 팔꿈치 안쪽의 경하는 부분에서 1~2cm 간격을 두고 감아줍니다.
KH ០០០
JPN マンシャンボタンの空気管は肘の内側から1-2cm の位置にくるように巻いてください。
Arabic يجب أن تكون أنبوبة الكفة على بعد 1-2 سم من الجزء الداخلي من الكوع.
TH ควรมีท่อลมของผ้าพันแขนควรอยู่สูงกว่าด้านในข้อศอก 1 - 2 ซม.
ID Sisi tabung manset harus berada 1 - 2 cm di atas sikut bagian dalam.
VI Ống dẫn khí trên vòng bít phải cao hơn mặt trong khuỷu tay 1 - 2 cm.
MS Bahagian tiub kaf hendaklah 1 - 2 cm di atas bahagian dalam siku.

❹ Make sure that air tube is on the inside of your arm and wrap the cuff securely so it can no longer slip round.

ZH-TW 確保空氣管位於手臂內側並牢固地包覆壓脈帶，使其不再滑動。
KO 에어튜브는 팔 안쪽의 중앙에 위치시키며 단단히 고정합니다.
KH ០០០
JPN マンシャンボタンの空気管は腕の内側に来るように巻いてください。マンシャンボタンが動かないように、しっかりと巻いてください。
Arabic تأكد من أن الأنبوب الهوائي يقع في الجزء الداخلي من الذراع وقم بلف الكفة بإحكام حتى لا تنزلق مرة أخرى.
TH ตรวจสอบว่าท่อแน่ใจว่า สายอากาศอยู่ในแขนด้านในและพันผ้าพันแขนให้แน่นโดยไม่สามารถหมุนรอบแขนได้
ID Pastikan selang udara berada di bagian dalam lengan, lalu bungkuskan manset dengan aman agar tidak bergerak.
VI Đảm bảo rằng ống khí ở mặt trong cánh tay của bạn và quấn chặt vòng bít để không bị trượt ra.
MS Pastikan tiub udara di sebelah dalam lengan anda dan bakat kaf dengan ketat supaya ia tidak lagi bergerak.

If taking measurements on the right arm, refer to:

ZH-TW 如果在右臂上測量，請參閱使用說明書 1 2.2.3 。
KO 오른팔로 측정할 경우, 사용설명서 1 의 2.3 을 참조하여 주세요.
KH ០០០
JPN 右腕で血圧を測る場合は、取扱説明書 1 2.2.3 を参照してください。
Arabic إذا كنت تقيس ضغط الدم في الذراع الأيمن، فارجع إلى
TH หากคุณวัดความดันที่แขนข้างขวา โปรดดูที่
ID Jika melakukan pengukuran di lengan kanan, lihat:
VI Nếu tiến hành đo trên cánh tay phải, hãy tham khảo:
MS Jika mengambil ukuran pada lengan kanan, rujuk:

Instruction Manual 1
2.3

8 Sitting Correctly

ZH-TW 正確坐姿
KO 올바른 자세 확인
KH ស្នាក់១ត្រឹមត្រូវ
JPN 正しい姿勢
Arabic الجلوس بشكل صحيح
TH การนั่งในท่าที่ถูกต้อง
ID Duduk dengan Benar
VI Ngồi đúng tư thế
MS Meletak dengan Betul

❶ Sit comfortably with your back and arm supported.

ZH-TW 舒適地坐著，並讓背部和手臂有穩定支撐。
KO 등을 바르게 펴고 앉아서 테이블에 팔꿈치를 올려놓습니다.
KH ១០០
JPN 背もたれと肘掛けを使って、楽な姿勢で座ってください。
Arabic اجلس براحة وادعم ظهرك وذراعك.
TH นั่งในท่าที่สบาย เท้าวิตพิงกับพื้น และรองรับแขน
ID Duduklah dengan punggung dan lengan disangga.
VI Ngồi thoải mái với lưng và cánh tay của bạn được đỡ.
MS Duduk dengan selesa dengan belakang dan lengan anda disokong.

❷ Place the arm cuff at the same level as your heart.

ZH-TW 將手臂壓脈帶放在與心臟同高的位置。
KO 커프는 심장과 같은 높이에 위치하도록 합니다.
KH ០០
JPN 腕帯を心臓と同じ高さに保ってください。
Arabic ضع الكفة على مستوى القلب.
TH ควรวัดความดันบนแขนที่ระดับเดียวกับหัวใจ
ID Letakkan manset lengan dengan posisi yang sama sesuai level jantung Anda.
VI Đặt vòng bít bắp tay ngang tim.
MS Letakkan kaf lengan pada paras yang sama dengan jantung anda.

❸ Keep feet flat, legs uncrossed, remain still and do not talk.

ZH-TW 雙腳平放，不要交叉雙腿，保持靜止，不要說話。
KO 다리를 꼬지 않은 상태에서 양발은 바닥에 대고, 움직이거나 말을 하지 않습니다.
KH ១០០
JPN 足は交差させないで、両足を床に付けて、動かないでください。
Arabic اجلس بهدوء، لا تتحدث، وضع قدميك على الأرض.
TH ห้ามขยับขาไขว้กัน ให้วางเท้าลงที่พื้น ห้ามเคลื่อนไหวและห้ามพูดคุย
ID Jaga agar telapak kaki rata, jangan silangkan kaki, tetap diam, dan jangan berbicara.
VI Giữ bàn chân phẳng, chân không bắt chéo, không cử động và không nói chuyện.
MS Pastikan kaki anda rata, kaki disilangkan, jangan bergerak dan jangan bercakap.

9 Selecting User ID (1 or 2)

ZH-TW 選擇使用者 ID （1 或 2 ）
KO 사용자 ID 선택 (1 또는 2)
KH ១០០០
JPN ユーザーID の選択（1 または 2）
Arabic اختيار معرف المستخدم (١ أو ٢)
TH การเลือก ID ผู้ใช้ (1 หรือ 2)
ID Memilih ID Pengguna (1 atau 2)
VI Chọn ID người dùng (1 hoặc 2)
MS Memilih ID Pengguna (1 atau 2)

Switching user ID enables you to save readings for 2 people.

ZH-TW 切換使用者 ID 可讓您儲存 2 個人的數據。
KO 사용자 ID 선택는 수위치를 사용하여 2 명의 측정값을 저장할 수 있습니다.
KH ១០០
JPN ユーザーID の切り替えで最大2人分の測定値を保存することができます。
Arabic يتيح تبديل معرف المستخدم حفظ قراءات لشخصين.
TH สามารถบันทึกผลการวัดได้สูงสุดถึงสองคนโดยการสลับ ID ผู้ใช้
ID Memilih ID Pengguna (1 atau 2) untuk 2 orang.
VI Việc chuyển ID người dùng giúp bạn lưu kết quả đo của 2 người.
MS Bertukar ID pengguna membolehkan anda menyimpan bacaan untuk 2 individu.

10 Taking a Measurement

ZH-TW 測量
KO 측정하기
KH ១០០០
JPN 測定
Arabic قياس الضغط
TH การทำการวัด
ID Melakukan Pengukuran
VI Tiến hành đo
MS Mengambil Ukuran

When the [START/STOP] button is pressed, the measurement is taken and saved automatically. Open the app to transfer the reading.

ZH-TW 按下 [START/STOP] （開始 / 停止）鍵時，將自動進行測量並儲存。打開應用程式以傳輸數值。
KO [START/STOP] (시작 / 정지) 버튼을 누르면 측정이 이루어지고 자동으로 저장됩니다. 앱을 열어서 측정값을 전송합니다.
KH [START/STOP] (ចាប់ផ្តើម/បញ្ឈប់) ០០០
JPN [START/STOP] （スタート/ストップ）ボタンを押すと、測定が実施され、自動的に保存されます。アプリを開いて測定値を転送してください。
Arabic عند الضغط على [START/STOP] (ابدأ/توقف)، يتم إجراء القياس وحفظه تلقائيًا. افتح التطبيق لنقل القراءة.
TH [START/STOP] (ทำงาน/หยุด) ปุ่มเมื่อคุณกดปุ่ม [START/STOP] การวัดจะถูกบันทึกโดยอัตโนมัติ เปิดแอปเพื่อโอนข้อมูลค่าที่วัดได้
ID Saat tombol [START/STOP] (mulai/berhenti) ditekan, pengukuran diambil dan disimpan secara otomatis. Buka aplikasi untuk mentransfer pembacaan.
VI Khi nhấn nút [START/STOP] (Khởi động/dừng lại), quá trình đo được thực hiện và lưu lại kết quả tự động. Mở ứng dụng để truyền kết quả đo.
MS Apabila butang [START/STOP] (Mula / berhenti) ditekan, ukuran diambil dan disimpan secara automatik. Buka aplikasi untuk memindahkan bacaan.

10 Taking a Measurement

ZH-TW 測量
ZH-CN 测量
KO 측정하기
MY ကိုယ်တိုင်သာမှ မြည်းခြင်း
TH การวัด
VI Đo ở chế độ khách
MS Mengambil ukuran

Taking a measurement in guest mode

ZH-TW 在訪客模式下啟用測量值
KO 게스트 모드로 서 측정
MY ဧည့်သည်တို့တွင် တိုင်းတာချင်းများ ကြည့်ခြင်း
TH หรือ หรือ เท่า ค่าการวัด เท่า
VI Đo ở chế độ khách
MS Mengambil ukuran dalam mod tetamu

The guest mode can be used to take a single measurement for another user. No readings are stored in the memory.

ZH-TW 可使用訪客模式，為另一個使用者測量一次血壓。不會將任何數值儲存到記憶體。
KO 게스트 모드는 다른 사용자가 단일(일회성) 측정을 할 수 있으며, 측정값은 저장되지 않습니다.
MY ဧည့်သည် အသုံးပြုသူများကို တိုင်းတာမှု မြည်းလုပ်ရန် ရည်ညွှန်းပြီးသည်။ ဖတ်ခြင်းများကို မည်သို့မျှ မှတ်ဉာဏ်တွင် သိမ်းဆည်းထားခြင်း မရှိပါ။
TH หรือ หรือ เท่า ค่าการวัด เท่า ค่าการวัด เท่า ค่าการวัด